

2 - HAPPY Recipe

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] fura

Prince Karls!

[00:09] karl

Furanui?

[00:10] karl

Hey, it's Furanui!

[00:13] karl

Hey! Hey-ho!

[00:15] shu

I'm not a watchtower, you know...

[00:19] kiri

Huh? Ata-kun?

[00:21] kiri

Hey, aren't you guys our student council?

[00:23] waku

It does look like them.

[00:25] shu

Wow, look at those weird outfits.

[00:26] kiri

Kyotaro, don't say that. It's rude.

[00:30] waku

And our outfits aren't exactly
the greatest, anyway.

[00:32] dogo

Why are they standing all the way up there?

[00:35] man

I'm interested in knowing
how they got up there.

[00:39] ma

The riffraff don't even know what to make of us.

[00:41] ma

Look at those slack-jawed expressions.

[00:43] dogo

Hey, Masa! Masa!

[00:45] dogo

You're gonna slip!

[00:46] ma

I don't need your opinion!

[00:49] yu

Today, we're merely testing your prowess.

[00:51] yu

Don't think you've won yet.

[00:55] dogo

Are we involved in some kind of competition?

[00:56] man

Dunno.

[00:57] kar

Hey, Furanui! When'd you get here?

[01:00] fura

Prince Karls! This undignified
conduct of yours...

[01:03] fura

It's confirmation that you lack
a king's manners and poise.

[01:07] karl

What? What's that? I can't hear you!

[01:10] karl

What's this about hammers and pigeons?

[01:13] fura

I said nothing about pigeons!

[01:17] shu

I don't think this has anything
to do with us, so can we go?

[01:23] yu

I see you're as oblivious to
social conventions as ever.

[01:26] yu

This just reaffirms that the world
must be ruled with an iron fist.

[01:31] fura

Yes.

[01:32] fura

Hear me.

[01:33] fura

I, Furanui, second prince of Honyala Land,

[01:37] fura

will conquer this place!

[01:42] dogo

What's this? Conquer?

[01:44] man

So he'll be our leader, eh?

[01:46] dogo

That dog thing, you mean?

[01:48] waku

Well, if that's what he wants,
he might as well go for it.

[01:52] kiri

Are you sure?

[01:53] waku

Well, we don't know that he'll succeed.

[01:57] waku

But I am curious about what led you to try.

[02:01] fura

A fine question.

[02:03] fura

If you wish to hear why, I'll tell you.

[02:07] shu

I'm so tired.

SIGN HAPPY Recipe

[03:45] (Flashback) kamo

How many years has it been since I first took

[03:49] (Flashback) kamo

the throne of the magical
kingdom, Honyala Land?

[03:52] (Flashback) kamo

I've grown old, and it is time for
me to pass my throne to another.

[03:58] (Flashback) kamo

And so, my wonderful sons...

[04:02] (Flashback) kamo

Furanui and Karls...

[04:05] (Flashback) kamo

You must go to the tributary of Honyala Land

[04:07] (Flashback) kamo

and prove you have
what it takes to be a king.

[04:11] (Flashback) kamo

Whomsoever I deem worthy
shall be given the throne.

[04:17] (Flashback) fura

I understand.

[04:19] (Flashback) fura

Those of noble blood have
a duty to lead the people.

[04:22] (Flashback) fura

I swear I shall prove myself to you,
Your Majesty.

[04:26] (Flashback) kamo

I'm counting on you, Furanui.

[04:28] (Flashback) kamo

Karls, what about you?

[04:31] (Flashback) karl

Oh, you know I'm up for it!

[04:32] (Flashback) karl

It sounds neat!

[04:34] (Flashback) karl

But what exactly does it take to be a king?

[04:38] (Flashback) kamo

To discover that and make it a part of yourself is one of the requirements.

[04:43] (Flashback) kamo

While keeping my expectations realistic, I hope you can do it.

[04:46] (Flashback) kamo

Minister Wao, go with them,

[04:50] (Flashback) kamo

and help them if need be.

[04:54] (Flashback) wao

Leave it to me.

[04:55] (Flashback) wao

I, Wao, shall carry out my duties faithfully.

[04:59] (Flashback) karl

So, where is this tributary exactly?

[05:03] (Flashback) kamo

The human realm... Earth, I believe it's called.

[05:15] (Flashback) fura

Is this it?

[05:23] (Flashback) fura

I like it!

[05:26] (Flashback) stu

Who's gonna win this time?

SIGN 1704th The tradition!!

Pretty Boy Contest

[05:29] (Flashback) stu

Aren't you gonna enter?

[05:30] (Flashback) stu

Me?

[05:32] (Flashback) man

Anyone who's finished with the assignment can go home early.

[05:38] (Flashback) stu

I'm so tired.

[05:38] (Flashback) stu

C'mon, not like it has to be perfect.

[05:42] (Flashback) stu

Yeah, I'm done.

[05:52] (Flashback) fura

Indolence! Affectation! Deceit!

[05:54] (Flashback) fura

This world is inundated
with every vice imaginable!

[05:58] (Flashback) fura

I must guide these fools to
a more respectable world!

[06:03] (Flashback) fura

Rise, Furanui!

[06:04] (Flashback) fura

Strive, Furanui!

[06:10] (Flashback) fura

Is that man dead?

[06:17] (Flashback) fura

He's utterly unguarded...

[06:21] (Flashback) fura

I could slit his throat and
he wouldn't even notice...

[06:30] (Flashback) fura

What is this... this atmosphere
of comforting indifference...

[06:36] (Flashback) fura

These waves of sheer calm...

[06:39] (Flashback) fura

This air of sheer innocuousness...

[06:42] (Flashback) fura

I feel my motivation slipping away...

[06:49] (Flashback) shi

Look at you, dead to the world!

[06:53] (Flashback) fura

Oh no!

[06:54] (Flashback) fura

Those of noble blood must not allow the lower
classes to see us in such an inattentive state...

[06:59] (Flashback) fura

Neglecting the academics that are a student's
duty to wile the day away in hedonistic slumber...

[07:04] (Flashback) fura

You should be ashamed, Shuzenji Kyotaro.

[07:08] (Flashback) shu

Oh? Ata? What's going on?

[07:11] (Flashback) ata

I could ask you the same question!

[07:14] (Flashback) ata

Have you been sleeping here all day instead of going to class?

[07:18] (Flashback) shu

Yeah, guess I have.

[07:20] (Flashback) shu

Ryo-chin's gonna yell at me again.

[07:22] (Flashback) ata

You don't care unless you're yelled at?

[07:26] (Flashback) shu

Yeah... I guess that's what it comes down to.

[07:28] (Flashback) ata

I was a fool to try to talk to you.

[07:31] (Flashback) kyo

Actually, I think you're pretty smart.

[07:34] (Flashback) ata

I know that! You don't have to tell me!

[07:36] (Flashback) shu

Oh... Okay.

[07:37] (Flashback) ata

I can see that the words "diligence" and "discipline" don't exist in your vocabulary.

[07:42] (Flashback) shu

I guess they don't.

[07:43] (Flashback) ata

Even sarcasm doesn't work?

[07:45] (Flashback) shu

I mean, it's true.

[07:47] (Flashback) shu

You and I are really different people, Ata.

[07:49] (Flashback) ata

I've had enough!

[07:51] (Flashback) ata

I was a fool to even approach you.

[07:53] (Flashback) shu

Huh? I told you, you're not stupid...

[07:56] ata

He'll never understand anything!

[07:58] ata

It really gets under my skin!

[08:01] ata

*Every time, every time,
every time, every time...*

[08:03] ata

Shuzenji Kyotaro!

[08:05] ata

I will make you pay!

[08:09] (Flashback) fura

I see... There may be one sensible person in this world, after all.

[08:16] (Flashback) fura

You there, human!

[08:19] (Flashback) fura

I have chosen you to be the captain of the venerable Furanui Knights.

[08:23] (Flashback) ata

What's this? A talking chihuahua?

[08:25] (Flashback) fura

Halt! Did you not hear my order?

[08:31] (Flashback) ata

What is all this?

[08:33] (Flashback) fura

Bow before me!

[08:39] (Flashback) fura

Do not attempt to defy me again.

[08:42] (Flashback) fura

It is your duty to serve and revere me.

[08:45] (Flashback) ata

I have a question for you.

[08:47] (Flashback) ata

What's the trick behind this?

[08:49] (Flashback) fura

Trick?

[08:51] (Flashback) fura

I merely need to will things to move.

[08:54] (Flashback) fura

That is all.

[08:55] (Flashback) ata

It's magic, then?

[08:58] (Flashback) ata

Very well.

[08:59] (Flashback) ata

I have no objection to serving you.

[09:02] (Flashback) fura

A wise decision.

[09:06] (Flashback) ata

But as a knight, I require compensation.

[09:11] (Flashback) fura

What are you asking for?

[09:12] (Flashback) ata

Your magical power!

[09:16] (Flashback) fura

Not just wise, but honest, at that.

[09:20] (Flashback) fura

What is your name?

[09:22] (Flashback) fura

Ibusuki Ata.

SIGN Student Council Room

[09:25] (Flashback) masa

What's this thing? It's so cute!

[09:28] (Flashback) masa

Oh, I could just die!

[09:31] (Flashback) masa

I know! Picture time!

[09:33] (Flashback) masa

I gotta get this on the web!

[09:34] (Flashback) fura

Insolent fool! I strike you down!

[09:39] (Flashback) ma

What is that thing? It's creepy!

[09:41] (Flashback) ma

Freak! Die! Get fat!

[09:43] (Flashback) una

So, to sum it all up,

[09:46] (Flashback) una

the student council will become
this fox-like creature's...

[09:49] (Flashback) fura

I am Prince Furanui!

[09:51] (Flashback) una

...Prince Furanui's knights?

[09:54] (Flashback) una

That means us?

[09:55] (Flashback) ata

If you don't like it,
you don't need to participate.

[09:57] (Flashback) masa

I don't like it at all!

[09:59] (Flashback) masa

What will people say if they see you

[10:01] (Flashback) masa

kowtowing to this little fox thing?

[10:04] (Flashback) masa

Right, Unazuki-senpai?

[10:06] (Flashback) una

Nah. If Ata's in, that's enough for me.

[10:11] (Flashback) una

Maasa, you don't want to?

[10:13] (Flashback) masa

But... for the student council of Binan
High School to serve this... shrimpy...

[10:17] (Flashback) fura

Shrimpy?!

[10:19] (Flashback) fura

Very well...

[10:20] (Flashback) fura

I'll take on a form more to your liking, then.

[10:30] (Flashback) fura

Does this appease you?

[10:33] (Flashback) masa

No way... Wow... So cool...

[10:36] (Flashback) fura

Then it's settled.

[10:37] (Flashback) fura

I, with you, the Furanui Knights,

[10:40] (Flashback) fura

shall institute systematic
rule over this world

[10:43] (Flashback) fura

and discipline its foolish
and indolent inhabitants.

[10:46] (Flashback) ata

Indolence is sin!

[10:47] (Flashback) ata

So is ugliness!

[10:49] (Flashback) ata

I don't really get it,

[10:51] (Flashback) ata

but people do need to do what
the student council tells them.

[10:55] (Flashback) fura

Then allow me to grant you my power!

[11:02] (Flashback) ata

This is...

[11:07] (Flashback) fura

Now rise, Furanui Knights Edelstein!

[11:13] (Flashback) trio

Die Verwandlung!

[11:16] (Flashback) ata

That which is unbreakable is truly strong!

[11:19] (Flashback) ata

Ritter Diamant!

[11:22] (Flashback) una

Affection and comfort...

[11:24] (Flashback) una

Ritter Rosenquarz!

[11:28] (Flashback) masa

Noble and virtuous!

[11:29] (Flashback) masa

Ritter Amethyst!

[11:33] (Flashback) trio

We are the Furanui Knights...

[11:35] (Flashback) trio

Edelstein!

[11:39] fura

That is my story.

[11:40] fura

Do you see now?

[11:43] fura

They're gone!

[11:44] fura

Did those cowards run away?

[11:46] masa

I guess they must have lost their nerve!

[11:49] una

They're over there.

[11:57] waku

A little harder, more to the right.

[12:00] kiri

Like this?

[12:02] waku

Too far to the right, I think.

[12:04] kiri

I'm sorry!

[12:06] man

Look that way!

[12:09] man

That's my 108th straight victory.

[12:10] dogo

You're a devil...

[12:12] man

I'm not a devil, and it's not magic.

[12:14] man

I just know the system
for winning, that's all.

[12:16] dogo

Really? Really? Tell me!

[12:18] man

No. Absolutely not.

[12:19] dogo

Stingy!

[12:20] karl

Come back here, you crafty butterfly man!

[12:24] karl

You can't escape me, you fluttery devil!

[12:27] una

I think they got sick of our story.

[12:30] masa

What on earth?

[12:31] masa

How could they get sick
of our fabulous story?

[12:35] waku

Sorry! It just kept going and going, so...

[12:38] dogo

Also, it had nothing to do with us.

[12:41] man

Yeah.

[12:42] masa

It *does* have something to do with you!

[12:44] una

We're talking about ruling this place.

[12:47] una

That means you'll have to do what we say.

[12:51] kiri

But you're the student council.

Don't we already do what you say?

[12:55] una

There'll be severe punishments, too!

[12:57] dogo

When you say it like, "There'll be cake, too!"

[13:01] dogo

it's hard to buy into it.

[13:03] uka

That's a good point.

[13:05] uka

Well, no big.

[13:07] ata

Don't let him have that one!

[13:08] all

Anyway...

[13:14] ata

Hey!

SIGN Kirishima Ryoma Born July 18th Blood Type: A Cancer Hobbies: Taking care of others Likes: "Getanha" cakes, cleaning

SIGN Kiyara Bentaro

[13:29] club

Kiyara, are you on a diet?

[13:32] ki

Nah...

[13:33] club

Well, why aren't you eating?

[13:37] club

C-Cute!

[13:41] club

Hey, Kiyara! Kiyara Bentaro!

[13:43] club

Where are you going?

[13:46] ki

I... I want to eat giant rice balls!

[13:51] ki

*I want to eat a lunch filled
with kara-age and ginger pork*

[13:54] ki

and Hamburg steak and tonkatsu...

[13:56] ki

*I love greasy lunches where
the only color is brown!*

[14:01] ki

*Why does everyone else get
to eat the lunches I want?*

[14:10] fura

I hear your dissatisfaction and anger.

[14:16] ki

Um, I was just thinking about it...

[14:18] ki

I know Mom makes those lunches for my sake...

[14:23] fura

Spread your fear!

[14:24] fura

Furanui Knights!

[14:27] fura

Druck!

[14:28] fura

Mich!

[14:29] fura

Hart!

[14:32] fura

An!

[14:47] club

I'm so hungry...

[14:49] club

You gotta have rice!

[14:51] club

Greasy stuff is the best!

[14:53] club

Everyone knows lunches need to be filling!

[14:56] kai

Cutesy Lunch Beam!

[15:01] mon

Stylish! Cute! Low calorie!

[15:05] mon

Have a taste of my dissatisfaction,
anger, and fear!

[15:09] kar

Hey, hey. Why's he scared of
it being stylish and cute?

[15:14] waku

Because men like greasy stuff
that's full of calories.

[15:18] waku

It's natural he'd be afraid
of not getting to eat that.

[15:22] man

At least 500 calories of meat per meal.

[15:24] dogo

Yeah, yeah, yeah! And if it's meat,
it's gotta be steak!

[15:28] man

No, it needs to be shabu-shabu.

[15:30] dogo

What? That snooty stuff?

[15:32] man

In its ability to accommodate
beef, pork, lamb,

[15:35] man

or even fish, shabu-shabu is truly versatile.

[15:40] shu

The monster guy there seems pretty bored.

[15:43] waku

That's right. What were
we talking about again?

[15:46] shu

Good question.

[15:47] kiri

The student council guys were
saying something, right?

[15:50] shu

What was it, again?

[15:51] ata

It was about how indolence is sin!

[15:56] shu

Was that it?

[15:57] shu

Thank you, Ata.

[15:59] shu

That's right.

[16:01] ata

Not that!

[16:02] ata

You're exactly the kind of
people we seek to purge!

[16:05] ata

I'm going to do everything
in my power to crush you!

[16:09] ata

Cutesy Lunch Monster!

[16:11] mon

Cutesy Lunch Beam!

[16:20] karl

Look out!

[16:21] karl

Everyone, transform! Before you're
turned into cutesy lunches!

[16:25] shu

Can't I just watch from the sidelines?

[16:27] dogo

What are you saying, Kyotaro-senpai?
Do you want to be reduced to an extra?

[16:30] shu

Yeah, preferably one that's
cut off by the frame...

[16:32] shu

Cutesy Lunch Beam!

[16:37] shu

Kyotaro!

[16:39] shu

For a moment there,
I saw a river and a flowerbed...

[16:43] kiri

This isn't good, Kyotaro!

[16:45] kiri

Anyway, let's transform!

[16:46] kiri

That will keep you from getting hurt!

[16:48] kar

Exactly!

[16:50] dogo

That's the most backward reason for
transforming I've ever heard...

[16:53] man

But he does have a point.

[16:55] man

Anyway, let's transform.

[16:59] man

Now, make your pledge with a kiss.

[17:12] man

Magic Knight of Flowers, Fiore Kiss!

[17:20] man

Magic Knight of Stars, Stella Kiss!

[17:27] man

Magic Knight of the Moon, Luna Kiss!

[17:34] man

Magic Knight of Snow, Neve Kiss!

[17:42] man

Magic Knight of Space, Spazio Kiss!

[17:47] man

Like the flowers that
bloom across the world...

[17:50] man

Like the stars that shine in the night sky...

[17:52] man

Like the moon that illuminates
everything below...

[17:54] man

Like the snow that gently
embraces the land...

[17:57] man

Let's bring happiness to the universe!

[18:00] man

We are the magic knights who bring happiness!

[18:03] man

Karls Knights Happy Kiss!

[18:08] shu

This again?

[18:10] karl

Don't say "this again"!

[18:12] karl

Ease his dissatisfaction,
clear his anger, and make him happy!

[18:17] dogo

Huh? But how?

[18:19] mon

You people could never
understand the way I feel!

[18:23] kiri

But I do!

[18:24] kiri

Feeling full is awesome!

[18:26] kiri

But that's no reason to
resent the other students!

[18:29] mon

I don't resent them...

[18:31] kiri

Then why are you doing this?

[18:33] kiri

Your mother made those lunches
to make her son happy!

[18:40] ata

Is he finished already?

[18:42] ata

And to fall to Kirishima, of all people?

[18:44] una

Shall I apply a self-destruct booster?

[18:47] masa

What do you mean?

[18:48] una

Hey, Cutesy Lunch Monster!

[18:51] una

Your mother puts your cutesy
lunches up on social media every day!

SIGN Today's lunch! I think it turned out really well, as always

[18:58] both

Ryoma-senpai!

[19:01] masa

Why did he self-destruct?

[19:02] una

He was downplaying his frustration

[19:05] una

because he thought his mother was
making those lunches for him.

[19:07] una

So I shattered that illusion.

[19:10] masa

I see!

[19:11] masa

She was really doing it to satisfy herself!

[19:27] waku

With distrust of others added on top of
his existing dissatisfaction and anger,

[19:31] waku

he's now truly invincible.

[19:38] kai

Cutesy Lunch Bomb!

[19:48] kiri

Kyotaro?

[19:50] both

Senpai?

[19:52] kiri

You threw yourself into danger
to save your best friend!

[19:55] shu

No...

[19:56] shu

It's just, hearing all this talk
of lunches was making me hungry.

[20:01] shu

I want to go home already.

[20:03] shu

Besides, if you don't like
your mother's lunches,

[20:07] shu

why not cook for yourself?

[20:10] mon

C-Cook for myself?

[20:13] karl

Everyone, now!

[20:14] karl

Are you happy?

[20:15] karl

Yes!

[20:16] karl

Are you happy?

[20:17] karl

Yes!

[20:17] karl

Are you happy?

[20:18] karl

Yes!

[20:19] karl

Are you happy?

[20:20] karl

Yes!

[20:21] karl

Are you happy?

[20:22] karl

Yes!

[20:22] karl

Let's happy hour!

[20:25] karl

Return to happiness!

[20:27] karl

Happy and Turn!

[20:38] man

Oh, it's heaven.

[20:40] man

So nice and warm.

[20:47] shu

Happy End!

[20:50] ki

That's right... Just cook for myself.

[20:53] ki

That's a great idea! My very own lunch!

[21:00] fura

Well, no matter.

[21:01] fura

I was merely testing your prowess for today.

[21:04] karl

Oh, you were?

[21:07] fura

Await my return.

[21:08] karl

Awesome!

[21:10] dogo

There he goes.

[21:12] man

Well, that was confusing.

[21:13] kiri

Oh, Kyotaro. Didn't you say you were hungry?

[21:17] kiri

Let's grab a bite somewhere!

[21:19] shu

Too much effort.

[21:20] shu

I want to sleep.

[21:22] shu

Walking is such a bother.

[21:23] kiri

Don't be like that!

[21:25] karl

Happy Powder!

[21:29] dogo

What's all this shiny stuff?

[21:31] karl

Yup! It erases the memories of
people who saw stuff!

[21:35] man

Destroying the evidence?

[21:40] kiri

Kyotaro, don't fall asleep here.

[21:44] shu

Just five more minutes.

[21:45] kiri

Absolutely not!

[21:46] kiri

Kyotaro!

[21:48] dogo

Um, there's something I've been wondering.

[21:51] dogo

Why do we take a hot bath every day?

[21:53] man

Good question.

[21:56] kiri

Kind of an old habit, I guess?

[21:59] man

Old habit?

[22:01] karl

Hot baths make me happy!

[22:03] karl

I'm so glad I came to the human world.

[22:06] waku

Are hot baths the only thing
our world has over yours?

[22:10] karl

Happy, happy!

[22:15] kiri

Kyotaro!

[22:16] kiri

Kyotaro! I told you not to sleep here!

[22:19] kiri

Kyotaro! Kyotaro!

SIGN Next Episode

SIGN HAPPY Ice Cream

SIGN Next time: Let's happy kiss our way to "HAPPY Ice Cream"!

SIGN You know how there are things you see every day, but you don't actually know what they're called...

SIGN ...so you just say "the thing" or "the whatever-it-is"? Next episode is about that kind of stuff.

SIGN

Revision #1

Created 2026-01-29 04:20:20 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:20:20 UTC by whimsee